

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Амурский государственный университет»

Кафедра английской филологии и перевода  
(наименование кафедры)

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**

Практический курс иностранного языка  
(наименование дисциплины)

для специальности 031001.65 «Филология»  
специализация «Русский язык и литература»  
(код и наименование направления)

Благовещенск 2012

УМКД разработан старшим преподавателем кафедры английской филологии и перевода  
Баженовой Екатериной Юрьевной.

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры английской филологии и  
перевода 3 сентября 2012 г., протокол № 1

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т. Ю. Ма

**УТВЕРЖДЕН**

Протокол заседания УМСС специальности 031001.65 «Филология»

от «\_\_» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г. № \_\_\_\_

Председатель УМСС \_\_\_\_\_ /Е. А. Оглезнева/

(Подпись)

(И.О. Фамилия)

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основная цель обучения дисциплине «Практический курс иностранного языка» – практическая: овладение студентами аудированием, говорением, чтением и письмом в соответствии с требованиями программы.

Программа курса предусматривает решение следующих задач:

1) формирование практических навыков аудирования, чтения, письма, говорения, а также произносительных навыков;

2) формирование языковой компетенции, достаточной для осуществления коммуникации в условиях разнообразных сфер общения на английском языке;

3) формирование умения читать специальную литературу на языке оригинала с целью извлечения нужной информации.

Кроме того, иностранный язык рассматривается как культурный и социальный феномен, что позволяет данному курсу решать общеобразовательные и познавательные задачи.

### 2. Место дисциплины в структуре ООП ВПО

Курс адресован студентам, получающим квалификацию филолога, преподавателя по специальности «Филология».

Индекс дисциплины ОПД. Ф. 5.

Данный курс продолжает дисциплину «Иностранный язык». Освоение данных дисциплин направлено на формирование знаний о языковых явлениях и правилах их применения в различных ситуациях речевого общения на иностранном языке.

## ВЫПИСКА

### ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ СТАНДАРТ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Специальность 021700 – Филология  
Квалификация – филолог, преподаватель  
Утвержден «10» марта 2000 г.

**Иностранный язык (практический курс).** Шифр по ГОС ВПО: ОПД.Ф.05

Лексико-грамматический материал, необходимый для общения в наиболее распространенных повседневных ситуациях; различные виды речевой деятельности и формы речи (устной, письменной, монологической и диалогической).

Лексико-грамматический минимум.

Реферирование и аннотирование научной литературы.

Научно-технический перевод.

### 3. Требования к освоению дисциплины

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

**знать** основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка;

**уметь** свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства, осуществлять научно-технический перевод с русского языка на английский;

**владеть** основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, навыками реферирования и аннотирования научной литературы на английском языке.

#### 4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 680 часов. К основным видам учебной работы относятся практические занятия и самостоятельная работа.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости ( <i>по неделям семестра</i> ) Форма промежуточной аттестации ( <i>по семестрам</i> )
				ПЗ	СР	
1	2	3	4	5	6	7
1	College Life	4	1-9	18	55	<b>Текущий контроль</b> 1-18 недели – контрольный опрос 9 неделя – проверочная работа по теме № 1 17 неделя – проверочная работа по теме № 2 <b>Промежуточная аттестация</b> 18 неделя – семестровый тест
2	Education in the UK and USA	4	10-18	18	55	
3	Leisure. Books	5	1-8	16	53	<b>Текущий контроль</b> 1-16 недели – контрольный опрос 8 неделя – проверочная работа по теме № 3 15 неделя – проверочная работа по теме № 4 <b>Промежуточная аттестация</b> 16 неделя – семестровый тест
4	Leisure. Music. Theatre	5	9-16	16	53	
5	Mass media	6	1-9	18	55	<b>Текущий контроль</b> 1-18 недели – контрольный опрос 9 неделя – проверочная работа по теме № 5 17 неделя – проверочная работа по теме № 6 <b>Промежуточная аттестация</b> 18 неделя – семестровый тест
6	Jobs and career	6	10-18	18	55	
7	World languages	7	1-8	16	53	<b>Текущий контроль</b> 1-17 недели – контрольный опрос 8 неделя – проверочная работа по теме № 7 17 неделя – проверочная работа по теме № 8 <b>Промежуточная аттестация</b> 16 неделя – семестровый тест
8	Ethnic minorities	7	9-17	18	55	
9	Modern culture	8	1-7	14	40	<b>Текущий контроль</b>

1	2	3	4	5	6	7
10	Preserving national culture	8	8-14	14	40	1-14 недели – контрольный опрос 7 неделя – проверочная работа по теме № 9 13 неделя – проверочная работа по теме № 10 <b>Промежуточная аттестация</b> 14 неделя – семестровый тест

### 5. Содержание разделов и тем дисциплины

№ п/п	Раздел	Темы	Лексико-грамматический материал	Фонетический материал	Дидактические единицы
1	2	3	4	5	6
1	Учеба в университете	1. Студенчество. 2. Изучение английского языка. 3. Работа на занятии.	Either, neither, both. Категория времени глагола. Артикль. Предлоги направления.	Интонационная модель 1 и 2. Звуки [i:], [i], [i ] , [p], [b], [m].	Нормы английского языка. Развитие коммуникативной компетенции в сфере повседневного бытового общения.
2	Образование в Великобритании и США	1. Виды образования, высшее образование. 2. Высшее образование в Великобритании. 3. Высшее образование в США	Модальные глаголы dare, shall, should, ought to, have to. Будущее время. Артикль. Предлоги времени. Особенности их перевода на русский язык.	Интонационная модель 3 и 4. Звуки [e], [ei], [t], [d], [n], [k], [g].	Нормы английского языка. Речевые формы высказывания: повествование; диалог, монолог. Развитие коммуникативной компетенции в различных сферах общения.
3	Досуг. Книги	1. Хобби. 2. Книги. 3. Виды чтения.	Модальные глаголы. Страдательный залог. Особенности их перевода на русский язык.	Интонационная модель 5 и 6. Звуки [a:], [ai], [f], [v], [w].	Нормы английского языка. Речевые формы высказывания: повествование; диалог, монолог. Развитие коммуникативной компетенции в различных сферах общения.
4	Досуг.	1.	Неличные	Ударение и ритм.	Нормы

1	2	3	4	5	6
	Музыка. Театр	Музыкальные жанры. 2. Театры, кинотеатры. 3. Покупка билетов, посещение театра/ кинотеатра.	формы глагола. Сложное дополнение с инфинитивом и герундием (введение). Особенности их перевода на русский язык.	интонационная модель 7. Простое предложение. Интонация в придаточных условия и времени. Звуки [u], [u:], [u ], [s], [z], [r].	английского языка. Речевые формы высказывания: повествование; диалог, монолог. Развитие коммуникативной компетенции в различных сферах общения.
5	СМИ	1. Телевидение: виды передач, реклама. 2. Газеты, Интернет.	Инфинитив. Сложноподчиненное предложение. Особенности их перевода на русский язык. Стилистическая норма английского языка.	Интонация слов автора. Интонация перечисления. Звуки [o:], [oi], [l], [au],[h].	Нормы английского языка. Речевые формы высказывания: повествование; диалог, монолог. Развитие коммуникативной компетенции в различных сферах общения.
6	Работа, профессии	1. Профессии. 2. Зарботок. 3. Поиски работы, составление резюме, собеседование.	Неличные формы глагола. Герундий. Особенности их перевода на русский язык. Сложноподчиненное предложение	Интонационная модель 8. Интонация вводного предложения. Интонация обращения. Звуки [t ], [d ], [j]	Нормы английского языка. Речевые формы высказывания: повествование; диалог, монолог. Развитие коммуникативной компетенции в различных сферах общения.
7	Языки мира	1. Языки мира 2. Проблема вымирания языков.	Причастие. Сложносочиненное предложение. Особенности перевода на русский язык. Речевая форма высказывания: полилог; описание. Аннотирование и реферирование.	Повторение основных интонационных моделей. ИМ 9.	Нормы английского языка. Речевые формы высказывания: повествование; диалог, монолог. Развитие общей коммуникативной компетенции. Научно-популярный стиль. Аннотирование научного текста. Научно-

1	2	3	4	5	6
					технический перевод.
8	Малые народности	1. Малые народности. 2. Языки малых народностей. 3. Культура малых народностей.	Причастие. Сложносочиненное предложение. Особенности их перевода на русский язык. Речевая форма высказывания: полилог; описание. Аннотирование и реферирование.	ИМ 10 и 11. Редукция звуков. Произношение суффиксов: -tious, -gious, -geous.	Нормы английского языка. Речевые формы высказывания: повествование; монолог. Развитие общей коммуникативной компетенции. Аннотирование научного текста. Научно-технический перевод.
9	Современная культура	1. Культура и ее определения. 2. Массовая культура.	Условные предложения. Особенности их перевода на русский язык. Сослагательное наклонение. Стилистическая норма английского языка. Речевая форма высказывания: полилог; рассуждение.	Сложные ИМ. Повторение звуков: [eu]-[ou], [a:]-[o:], [i:]-[i], [ei]-[e].	Нормы английского языка. Речевые формы высказывания: рассуждение; монолог, диалог. Развитие общей коммуникативной компетенции. Аннотирование научного текста. Научно-технический перевод.
10	Сохранение культуры народа	1. Музеи мира. 2. Народные промыслы.	Условные предложения. Особенности их перевода на русский язык. Сослагательное наклонение. Лексическая норма английского языка. Речевая форма высказывания: монолог; описание.	Сложные ИМ. Ассимиляция.	Стилистическая норма английского языка. Речевые формы высказывания: рассуждение; монолог, полилог. Развитие коммуникативной компетенции в различных сферах институционального общения. Аннотирование научного текста. Научно-технический перевод.

## 6. Самостоятельная работа

№ п/п	Раздел дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоемкость в часах
1	2	3	4
1	Учеба в университете	1. Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих тестов. 2. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний.	55
2	Образование в Великобритании и США	1. Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих тестов. 2. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний.	55
3	Досуг. Книги	1. Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих тестов. 2. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний.	53
4	Досуг. Музыка. Театр	1. Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих тестов. 2. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний.	53
5	СМИ	1. Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих тестов. 2. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний.	55
6	Работа, профессии	1. Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих тестов. 2. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний.	55
7	Языки мира	1. Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих тестов. 2. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний. 3. Подготовка к спонтанному диалогу или монологу по заранее известной	53



1	2	3	4
		теме. 4. Реферирование и аннотирование научного текста. 5. Научно-технический перевод текста.	
8	Малые народности	1. Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих тестов. 2. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний. 3. Подготовка к спонтанному диалогу или монологу по заранее известной теме. 4. Реферирование и аннотирование научного текста. 5. Научно-технический перевод текста.	55
9	Современная культура	1. Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих тестов. 2. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний. 3. Подготовка к спонтанному диалогу или монологу по заранее известной теме. 4. Реферирование и аннотирование научного текста. 5. Научно-технический перевод текста.	40
10	Сохранение культуры народа	1. Подготовка к практическому занятию с использованием обучающих тестов. 2. Выполнение творческих заданий по составлению подготовленных монологических и диалогических высказываний. 3. Подготовка к спонтанному диалогу или монологу по заранее известной теме. 4. Реферирование и аннотирование научного текста. 5. Научно-технический перевод текста.	40

## 8. Образовательные технологии

Коммуникативно-грамматический тренинг как средство формирования языковой компетенции. Его цель – обучить грамотному речевому общению в соответствии с параметрами коммуникативной ситуации.

Использование информационных технологий с целью систематизации и обобщения полученных лингвистических и культурологических знаний, активизации творческой и поисковой деятельности с применением английского языка как средства познания.

## 9. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Виды контроля освоения дисциплины студентами:

- 1) текущий контроль, осуществляющийся в форме контрольного опроса на выявление освоения отдельных языковых навыков, письменного контрольного перевода научного текста;
- 2) промежуточный контроль – в форме тестирования, контрольного аннотирования и реферирования научного текста;
- 3) итоговый контроль – в форме зачета.

### Текущий контроль

#### ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОГО ОПРОСА КОНТРОЛЬ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ (7 семестр, 6-я неделя)

*You are going to read a newspaper article about lightning. Choose the most suitable heading from the list (A-I) for each part (1-7) of the article. There is one extra heading which you do not need to use. There is an example at the beginning (0).*

- A Lightning strikes twice.
- B Striking every second.
- C Trying to understand lightning
- D Predicting danger.
- E Calm Britain – stormy equator

1	
---	--

As you read through this, some 2000 thunderstorms are tearing apart the skies across the world. And every second a hundred lightning bolts are striking the ground with their terrifying roar – fingers of electricity up to 32 kilometers long that burn all the touch with temperatures that reach 30,000°C. It's hardly surprising that lightning was feared by earlier cultures as a sign of anger from their gods.

2	
---	--

Lightning still has the power to thrill and fascinate. It is now also an active area of research for scientists, who are still struggling to uncover its secrets and are looking for ways to protect against the potentially disastrous effects of lightning strikes.

3	
---	--

Britain only has about 10 days of thunderstorms a year. Yorkshire and the south Midlands are the worst affected. By contrast, countries close to the equator suffer most from thunderstorms. Countries like Nigeria, for example, tend to have a thunderstorm every two days.

4	
---	--

For centuries, however, there was little anyone could do to protect themselves or their property from lightning. And up until the 18<sup>th</sup> century, people were often given dramatic proof that lightning can strike in the same place several times. The campanile of San Marco in Venice has, to date, been severely damaged or destroyed nine times.

5	
---	--

Predicting when and where it is likely to strike is one of the ways we have made lightning less of a menace. Forecasting lightning is taken very seriously in America, for example, where scientists keep a constant eye on weather patterns that could lead to violent storms. New methods enable scientists to warn people in threatened areas before a storm reaches them.

#### КОНТРОЛЬНЫЙ ОПРОС КОНТРОЛЬ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ (4 семестр, 5-я неделя)

*You will hear people talking in eight different situations. For questions 1-5, choose the best answer, A, B or C.*

1 Listen to this woman apologizing for being late. Why was she late?

A There was an accident. B She took the wrong bus. C The bus broke down.

2 You are sitting in a travel office when you hear a man talking to the travel agent. Why is the man changing his flight?

A The original flight was cancelled. B He is looking for a cheaper flight. C He has to return earlier than he thought.

3 You are sitting in a university cafeteria and overhear a man speaking. What does the man think about his boss's last decision?

A He agrees with it. B He disagrees with it. C He has no opinion about it.

4 Listen to these two friends talking. Where are they?

A At an airport. B At a train station C At a bus station.

5 You are walking past a large hall when you hear a man talking. Who is the man talking to?

A A group of actors. B An orchestra. C A group of singers.

**Критерии оценки навыков аудирования:**

5 правильных ответов (100-91% понимание прослушанного текста) – отлично; 4 правильных ответа (90-75%) – хорошо; 3 правильных ответа (74-50%) – удовлетворительно; 2 и меньше правильных ответов – неудовлетворительно.

**ОБРАЗЕЦ ТЕКСТА НА КОНТРОЛЬ НАВЫКОВ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА**

Тема № 8. (7 семестр, 15 неделя)

*Translate the text.*

**Preservation and Development of the Cultures of Ethnic Minorities in China**

China's ethnic minorities have formed their unique cultures in the long process of historical development. China respects and preserves the traditional cultures of ethnic minorities, and all of the minority peoples are free to maintain and develop their own cultures.

The various ethnic minority groups in China differ widely in their folkways and customs. They have different modes of production and life styles, as displayed in dress and adornments, diet, residences, marriage, etiquette and funerals. The minority peoples have the right to retain or change their folkways and customs, which are respected by the state. The government protects such rights in every aspect of social life.

In China, about ten minority peoples have the tradition of eating Muslim food. Taking this into consideration, the state has established Muslim canteens or supplies Muslim food in state organs, schools, enterprises and institutions. In some work units where people eating Muslim food are few, Muslim canteens are jointly established by several units or Muslim food is specially prepared. Muslim food and beverage shops can be found in places where Muslim ethnic minorities live in concentrated communities. In cities, communication hubs, restaurants, hotels and hospitals, and on trains, ships and airplanes, Muslim catering is provided. The state stipulates that "Muslim food" must be marked on beef and mutton sold to ethnic minorities which eat Muslim food at all the stages of slaughtering, packaging, transporting, processing and selling. In large and medium-sized cities where there are large numbers of ethnic minority people who eat Muslim food, the relevant state departments have established special beef and mutton wholesale departments or retail shops and given them preferential treatment.

The forms of burial vary among China's ethnic minorities, including cremation, inhumation, "water burial" and "sky burial" (exposure burial). The government respects minority peoples' burial customs, and has allotted land for cemeteries and established burial

services departments specially for Hui, Uygur and other minority peoples that have the tradition of inhumation. Throughout the country, cemeteries can be found in large, medium and small cities where Hui and other minority peoples preferring inhumation live. The burial custom of Tibetans has also been respected; they can choose whatever form of burial they prefer--"sky burial," inhumation or "water burial."

#### **Требования к переводу:**

«отлично» - перевод может быть признан адекватным.

«хорошо» - в переводе допущены нарушения норм лексической эквивалентности, есть случаи несоблюдения грамматических и стилистических норм языка перевода.

«удовлетворительно» - при переводе допущены грубые нарушения норм лексической эквивалентности, в тексте перевода присутствует значительное количество грамматических и стилистических ошибок.

«неудовлетворительно» - перевод не выполнен или является неадекватным.

#### **Промежуточный контроль**

#### **ОБРАЗЕЦ СЕМЕСТРОВОГО ТЕСТА**

4-й семестр, 18-я неделя

1) *Fill in the gaps*

In the US K-12 means \_\_\_\_\_.

At 3 or 4 some children go to \_\_\_\_\_ which is not compulsory.

The period comprising kindergarten and grades 1-6 refers to \_\_\_\_\_.

When students go to high school, it could be a regular school or a \_\_\_\_\_ school or a \_\_\_\_\_ school.

Most important areas of study taught in most schools are \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_ subjects.

2) *Underline the correct variant*

to take subjects / learn subjects;

to do a research in smth. / to lead a research in smth./ to do research on smth.; make notes / take notes;

to give a lecture / read a lecture;

to major in smth. / on smth.;

enter a university / to a university;

to fail in an exam / an exam.

3) *Translate into English using the topical vocabulary*

a) Пожалуйста, говорите громче: на задних партах не слышно.

b) Если не знаешь значения слова, посмотри в словаре.

c) Почему ты всегда ко мне придираешься? Это несправедливо!

d) Лучше не пропускать занятия, а то можно быстро отстать от группы.

e) Расписание составляется так, чтобы лекции чередовались с практическими занятиями.

#### **Критерии оценки семестрового теста**

##### **на промежуточный контроль лексико-грамматических навыков:**

100-91% заданий выполнены правильно – отлично; 90-75% - хорошо; 50-74% - удовлетворительно; менее 50% - неудовлетворительно.

#### **ОБРАЗЕЦ ЗАДАНИЯ**

#### **НА КОНТРОЛЬНОЕ АННОТИРОВАНИЕ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОГО ТЕКСТА**

*Read the article about communication. Summarize the content of the text into an annotation.*

One of the most important aspects of doing business internationally is being able to speak other languages. For this reason, there is a current boom in language learning for business people. But unless they can speak a foreign language really well, it is best to save it for socializing.

But actions speak louder than words, and psychologists say that your body language is more important than what you say. Doing the wrong thing, making eye contact, touching, using people's first names, even how you eat and drink – can all be hazardous for people who are unfamiliar with certain cultures.

Cultures are divided into “low context” and “high context”. In low context cultures such as North America, Britain, Sweden and Germany, people say things very plainly, and rely on clear verbal communication. High context cultures such as France, Japan, Spain, Saudi Arabia, China and South Korea often use silence or hand signals to communicate, and this can sometimes be as important as speaking.

Shaking hands is often the most common form of greeting people, but even this can create problems. In Japan, people bow to each other. In England, people shake hands firmly – but not very often – while in places like Italy and France people shake hands all time but not as firmly as the English.

People from “low context” cultures tend to look into other people's eyes, but in “high context” cultures such as the Chinese and Japanese, this can be interpreted as aggressive behavior. As a rule, though, close physical greetings such as kissing are not a good idea. For example, The British kiss each other once, on the right cheek, the French kiss each other twice, first on the left cheek and then on the right, but in some cultures, especially in the Middle East, they kiss up to four times and still shake hands!

Trying to make people from other cultures feel comfortable can be confusing as well. Americans often use first names as a way of making instant friends, but this does not always work, especially with the Germans and the English. For although all three are “low context” cultures, the British and Germans are not quite as “open” as the North Americans.

One thing that Americans and British do share when meeting each other, however, is the desire to break the ice by making a joke. Some cultures, especially the “high context” ones, could find this rude or disrespectful. Cultures and people vary so much, though, that it is impossible to please all of the people all of the time. The best thing you can do under these confusing circumstances is to be polite to everyone you meet.

### **Критерии оценки аннотации текста на английском языке**

1. Текст не содержит грамматических ошибок и соответствует жанровым требованиям, предъявляемым к аннотации: лаконичность, логичность изложения, объективность представления содержания текста оригинала – «отлично».
2. Текст выполнен с незначительными грамматическими и стилистическими неточностями – «хорошо».
3. В тексте реферата допущено значительное количество грамматических и стилистических ошибок – «удовлетворительно».
4. Текст не соответствует требованиям, предъявляемым к реферату, – «неудовлетворительно».

### **Итоговый контроль**

#### **ОБРАЗЕЦ ЗАДАНИЯ НА ЗАЧЕТ**

(итоговый контроль, 8 семестр, 14 неделя)

1. Выполнить лексико-грамматический тест.
2. Дать развернутый ответ на вопрос (условно неподготовленный монолог).

### **Критерии оценки выполнения задания на зачете:**

Зачет ставится в случае выполнения лексико-грамматического теста не менее чем на 60% и как минимум удовлетворительно представленном монологе.

Критерии оценки условно неподготовленного монолога: соответствие содержания монолога заданному вопросу, логичность, четкая структурированность грамотность высказывания, использование в речи изученной в течение семестра лексики по обсуждаемой теме, применение клише и слов-связок – отлично. Соответствие содержания, логической, лексической, грамматической и фонетической оформленности высказывания предъявляемым требованиям с допущением небольшого количества незначительных ошибок - хорошо. Неполное соответствие содержания высказывания предложенной теме, нарушение логики представления устного монологического высказывания, ошибки разного рода – удовлетворительно.

### **ОБРАЗЕЦ ЗАДАНИЯ НА ЭКЗАМЕН**

(итоговый контроль, 6 семестр)

1. Выполнить лексико-грамматическое упражнение на карточке.
2. Дать развернутый ответ на вопрос (условно неподготовленный монолог).

### **Критерии оценки выполнения задания на экзамене:**

Экзамен оценивается на «отлично», если студент грамотно, фонологически и логически оформлено, представляет условно неподготовленный монолог, при этом демонстрируя знание лексики по теме и владеет изученными грамматическими структурами; правильно выполняет практическое задание на карточке.

На «хорошо» оценивается ответ, если он недостаточно полный или допускаются незначительные ошибки при выполнении практического задания.

Ответ признается удовлетворительным, если студент слабо владеет материалом или не справляется с практическим заданием.

Экзамен не принимается, если студент отказывается отвечать, плохо отвечает на вопросы по билету или дополнительные вопросы, не справляется с практическим заданием.

## **10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **А) Основная литература**

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М. : АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).
2. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.
2. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.

### **Б) Дополнительная литература**

1. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ/ В.В. Бузаров.** – М.: Академия, 2003. – 413 с.
2. Дроздова, Т.Ю. English through reading: комплексное учеб. пособие/ Т.Ю. Дроздова, В.Г. Маилова, В.С. Николаева. – СПб.: Антология, 2005. – 315 с.
3. Практический курс английского языка. 1 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ/** под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2006. – 516 с.
4. Практический курс английского языка. 2 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ/** под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2004, 2007. – 517 с.

5. Практический курс английского языка. 3 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ**/ под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2006. – 432 с.
6. Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ**/ под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2004, 2006. – 352 с.
7. Практический курс второго иностранного языка [Текст]: учеб.-метод. комплекс для спец. 031202 – Перевод и переводоведение / АмГУ, ФФ; сост. Н.В. Маковой, О.И. Сенченко, М.Н. Шевченко. – Благовещенск: Изд-во Амур. гос. ун-та, 2007. – 56 с.
- Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению.
8. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: новый словарь-справочник активного типа / Н.К. Рябцева. – М.: Флинта-Наука, 2006. – 599 с.
9. Thomson A.J. A Practical English Grammar: Exercises 1/ A.J. Thomson, A.V. Martinet. – New York; Oxford: Oxford University Press, 2004. – 181 p.
10. Thomson A.J. A Practical English Grammar: Exercises 1/ A.J. Thomson, A.V. Martinet. – New York; Oxford: Oxford University Press, 2004. – 383 p.

#### В) Справочная литература

1. Аллен Р. Словарь оксфордского английского языка [Текст] = Oxford Primary Dictionary/ Р. Аллен. – М.: Центрполиграф, 2009. – 720 с.
2. Англо-русский, русско-английский словарь и грамматика [Текст] / под ред. А.П. Ивакина. – М.: Эксмо, 2009. – 704 с.
3. Новый англо-русский и русско-английский словарь с грамматическим приложением [Текст]: 50000 слов / сост. А.В. Васильев. – М.: Евро-пресс, 2011. – 512 с.

#### Г) Журналы по дисциплине

1. Вестник Амурского государственного университета
2. Вестник Московского университета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация
3. Высшее образование в России: научно-педагогический журнал

#### Д) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование ресурса	Краткая характеристика
1	Карневская Е.Б. Практическая фонетика английского языка для продвинутого этапа обучения: учеб. пособие / Е.Б. Карневская, Е.А. Мисуно, Л.Д. Раковская; под ред. Е.Б. Раковской. – М.: Эксмо, 2009. – 412 с. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). – (иностраный язык шаг за шагом)	Содержит упражнения на формирование и развитие произносительных навыков.
2	<a href="http://www.lingvo.yandex.ru">www.lingvo.yandex.ru</a>	Переводческий он-лайн словарь.
3	<a href="http://www.merriam-webster.com">www.merriam-webster.com</a>	Толковый (англо-английский) он-лайн словарь.

### 11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

В качестве МТО дисциплины используются

- 1) основные программы: Microsoft Word, Power Point, АBBYY Fine Reader 7.0 Professional Edition, Antivirus Gree Soft Program 7.5, АBBYY Lingvo – 10 (многоязычный словарь);
- 2) мультимедийные и аудио-визуальные средства: аудиодиски с записью сопровождающего учебно-методические курсы материала, DVD – диски с

художественными фильмами, DVD – проигрыватели, MP3 проигрыватели, проектор и мультимедийная доска, компьютеры с доступом к сети Интернет.

### **КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПРОГРАММНОГО МАТЕРИАЛА**

Программный материал дисциплины распределен в 10 разделах, каждый из которых включает лексические, грамматические, фонетические аспекты.

#### **Раздел 1: Учеба в университете**

Содержание: Студенчество. Изучение английского языка. Работа на занятии.

Either, neither, both. Категория времени глагола. Артикль.

Интонационная модель 1 и 2. Звуки [i:], [i], [i ], [p], [b], [m].

Цель: формирование знаний, умений, навыков в пределах рассматриваемых тем.

Задачи: ввести и закрепить в речи лексику по теме «Учеба в университете»; научить применять в речи местоимения either, neither, both, артикли, повторить изученные ранее глагольные формы выражения грамматического времени; сформировать навык владения интонационными моделями 1 и 2 и заявленными в теме звуками.

#### Литература:

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М.: АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).

2. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.

3. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.

4. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ/ В.В. Бузаров.** – М.: Академия, 2003. – 413 с.

Дроздова, Т.Ю. English through reading: комплексное учеб. пособие/ Т.Ю. Дроздова, В.Г. Маилова, В.С. Николаева. – СПб.: Антология, 2005. – 315 с.

5. Практический курс английского языка. 1 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ/** под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2006. – 516 с.

6. . Англо-русский, русско-английский словарь и грамматика [Текст] / под ред. А.П. Ивакина. – М.: Эксмо, 2009. – 704 с.

7. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)

#### **Раздел 2: Образование в Великобритании и США**

Содержание: Виды образования, высшее образование. Высшее образование в Великобритании. Высшее образование в США.

Модальные глаголы dare, shall, should, ought to, have to. Будущее время. Артикль. Предлоги времени. Особенности их перевода на русский язык.

Интонационная модель 3 и 4.

Звуки [e], [ei], [t], [d], [n], [k], [g].

Цель: формирование знаний, умений, навыков в пределах рассматриваемых тем.

Задачи: ввести и закрепить в речи лексику по теме «Образование»; научить применять в речи модальные глаголы dare, shall, should, ought to, have to, закрепить употребление в речи артиклей, предлогов, тренировать перевод предложений с предлогами времени на русский язык, обучить формам выражения будущего времени в английском языке; сформировать навык владения интонационными моделями заявленными в теме звуками.

#### Литература:

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М.: АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).

2. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.



3. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.
4. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ**/ В.В. Бузаров. – М.: Академия, 2003. – 413 с.
5. Практический курс английского языка. 1 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ**/ под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2006. – 516 с.
6. . Англо-русский, русско-английский словарь и грамматика [Текст] / под ред. А.П. Ивакина. – М.: Эксмо, 2009. – 704 с.
7. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)

### **Раздел 3: Досуг. Книги**

Содержание: Хобби. Книги. Виды чтения.

Модальные глаголы. Страдательный залог. Особенности их перевода на русский язык.

Интонационная модель 5 и 6. Звуки [a:], [ai], [f], [v], [w].

Цель: формирование знаний, умений, навыков в пределах рассматриваемых тем.

Задачи: ввести и закрепить в речи лексику по теме «Досуг, книги»; закрепить употребление в речи модальных глаголов, научить правилам образования и употребления страдательного залога, тренировать перевод предложений, содержащих модальные глаголы и глаголы в форме страдательного залога; сформировать навык владения интонационными моделями 5 и 6 и заявленными в теме звуками.

Литература:

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М.: АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).
2. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.
3. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.
4. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ**/ В.В. Бузаров. – М.: Академия, 2003. – 413 с.
5. Практический курс английского языка. 2 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ**/ под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2004, 2007. – 517 с.
6. . Англо-русский, русско-английский словарь и грамматика [Текст] / под ред. А.П. Ивакина. – М.: Эксмо, 2009. – 704 с.
7. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)

### **Раздел 4: Досуг. Музыка. Театр**

Содержание: Музыкальные жанры. Театры, кинотеатры. Покупка билетов, посещение театра / кинотеатра.

Неличные формы глагола. Сложное дополнение с инфинитивом и герундием (введение). Особенности их перевода на русский язык.

Ударение и ритм. Интонационная модель 7. Простое предложение. Интонация в придаточных условия и времени. Звуки [u], [u:], [u ], [s], [z], [r].

Цель: формирование знаний, умений, навыков в пределах рассматриваемых тем.

Задачи: ввести и закрепить лексику по теме «Досуг, музыка, театр»; ввести понятие неличных форм глагола, научить правилам употребления сложного дополнения с

инфинитивом и герундием, тренировать перевод предложений, содержащих инфинитивную конструкцию; сформировать навык владения интонационной моделью 7 и заявленными в теме звуками.

#### Литература:

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М. : АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).
2. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.
3. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.
4. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ/ В.В. Бузаров.** – М.: Академия, 2003. – 413 с.
5. Практический курс английского языка. 2 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ/** под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2004, 2007. – 517 с.
6. . Англо-русский, русско-английский словарь и грамматика [Текст] / под ред. А.П. Ивакина. – М.: Эксмо, 2009. – 704 с.
7. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)

### **Раздел 5: СМИ**

Содержание: Телевидение: виды передач, реклама. Газеты, Интернет.

Инфинитив. Сложноподчиненное предложение. Особенности их перевода на русский язык. Стилистическая норма английского языка.

Интонация слов автора. Интонация перечисления. Звуки [o:], [oi], [ɪ], [au],[h].

Цель: формирование знаний, умений, навыков в пределах рассматриваемых тем.

Задачи: ввести и закрепить лексику по теме «СМИ»; обобщить знания о сложноподчиненном предложении, тренировать перевод предложений; сформировать навык владения интонацией слов автора, интонацией перечисления и заявленными в теме звуками.

#### Литература:

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М. : АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).
2. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.
3. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.
4. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ/ В.В. Бузаров.** – М.: Академия, 2003. – 413 с.
5. Практический курс английского языка. 3 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ/** под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2006. – 432 с.
6. . Англо-русский, русско-английский словарь и грамматика [Текст] / под ред. А.П. Ивакина. – М.: Эксмо, 2009. – 704 с.
7. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)

### **Раздел 6: Работа, профессии**

Содержание: Профессии. Заработок. Поиски работы, составление резюме, собеседование.

Неличные формы глагола. Герундий. Особенности их перевода на русский язык. Сложноподчиненное предложение

Интонационная модель 8. Интонация вводного предложения. Интонация обращения. Звуки [t ], [d ], [j]

Цель: формирование знаний, умений, навыков в пределах рассматриваемых тем.

Задачи: ввести и закрепить лексику по теме «Работа, профессии»; научить использовать в речи герундий, тренировать перевод предложений, закрепить знания о сложноподчиненных предложениях; сформировать навык владения интонационной моделью 8, интонацией вводного предложения и заявленными в теме звуками.

Литература:

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М. : АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).

2. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.

3. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.

4. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ/ В.В. Бузаров.** – М.: Академия, 2003. – 413 с.

5. Практический курс английского языка. 3 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ/** под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2006. – 432 с.

6. . Англо-русский, русско-английский словарь и грамматика [Текст] / под ред. А.П. Ивакина. – М.: Эксмо, 2009. – 704 с.

7. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)

## **Раздел 7: Языки мира**

Содержание: Языки мира. Проблема вымирания языков.

Причастие. Сложносочиненное предложение. Особенности перевода на русский язык.

Повторение основных интонационных моделей. ИМ 9.

Цель: формирование знаний, умений, навыков в пределах рассматриваемых тем.

Задачи: ввести и закрепить лексику по теме «Языки мира»; дать понятие об особенностях образования и функционирования английского причастия и научить использовать его в речи; сформировать навык владения интонационной моделью 9, повторить ранее изученные интонационные модели; сформировать навык аннотирования научно-популярного текста.

Литература:

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М. : АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).

2. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.

3. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.

4. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ/ В.В. Бузаров.** – М.: Академия, 2003. – 413 с.

5. . Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ/** под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2004, 2006. – 352 с.

6. Thomson A.J. A Practical English Grammar: Exercises 1/ A.J. Thomson, A.V. Martinet. – New York; Oxford: Oxford University Press, 2004. – 181 p.
7. Thomson A.J. A Practical English Grammar: Exercises 1/ A.J. Thomson, A.V. Martinet. – New York; Oxford: Oxford University Press, 2004. – 383 p.
8. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)

### **Раздел 8: Малые народности**

Содержание: Малые народности. Языки малых народностей. Культура малых народностей.

Причастие. Сложносочиненное предложение. Особенности их перевода на русский язык.

ИМ 10 и 11. Редукция звуков. Произношение суффиксов: -tious, -gious, -geous.

Цель: формирование знаний, умений, навыков в пределах рассматриваемых тем.

Задачи: ввести и закрепить лексику по теме «Малые народности»; закрепить навык использования причастий в речи, тренировать перевод сложносочиненных предложений; сформировать навык владения интонационными моделями 10, 11, научить произношению заявленных в теме суффиксов; сформировать навык аннотирования научно-популярного текста.

Литература:

9. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М.: АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).
10. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.
11. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.
12. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ/ В.В. Бузаров.** – М.: Академия, 2003. – 413 с.
13. . Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ/** под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2004, 2006. – 352 с.
14. Thomson A.J. A Practical English Grammar: Exercises 1/ A.J. Thomson, A.V. Martinet. – New York; Oxford: Oxford University Press, 2004. – 181 p.
15. Thomson A.J. A Practical English Grammar: Exercises 1/ A.J. Thomson, A.V. Martinet. – New York; Oxford: Oxford University Press, 2004. – 383 p.
16. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)

### **Раздел 9: Современная культура**

Содержание: Культура и ее определения. Массовая культура.

Условные предложения. Особенности их перевода на русский язык. Сослагательное наклонение. Стилистическая норма английского языка.

Сложные ИМ. Повторение звуков: [eu]-[ou], [a:]-[o:], [i:]-[i], [ei]-[e].

Цель: формирование знаний, умений, навыков в пределах рассматриваемых тем.

Задачи: ввести и закрепить лексику по теме «Современная культура»; дать понятие о строении и функционировании в речи условных предложений, тренировать их перевод; сформировать навык владения сложными интонационными моделями, повторить ранее изученные звуки и звукосочетания; сформировать навык аннотирования и реферирования научно-популярного текста.

Литература:

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М.: АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).

2. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.
3. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.
4. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ**/ В.В. Бузаров. – М.: Академия, 2003. – 413 с.
5. . Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ**/ под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2004, 2006. – 352 с.
6. Thomson A.J. A Practical English Grammar: Exercises 1/ A.J. Thomson, A.V. Martinet. – New York; Oxford: Oxford University Press, 2004. – 181 p.
7. Thomson A.J. A Practical English Grammar: Exercises 1/ A.J. Thomson, A.V. Martinet. – New York; Oxford: Oxford University Press, 2004. – 383 p.
8. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)

## **Раздел 10: Сохранение культуры народа**

Содержание: Музеи мира. Народные промыслы.

Условные предложения. Особенности их перевода на русский язык. Сослагательное наклонение. Лексическая норма английского языка.

Сложные ИМ. Ассимиляция.

Цель: формирование знаний, умений, навыков в пределах рассматриваемых тем.

Задачи: ввести и закрепить лексику по теме «Сохранение культуры»; обобщить полученные знания о сослагательном наклонении в английском языке; закрепить навык использования в речи сложных интонационных моделей, дать понятие об ассимиляции звуков в потоке речи; закрепить навык аннотирования и реферирования научно-популярного текста.

Литература:

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. – М. : АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с. (ЭБС Ун. б-ка online).
2. Ионина, А.А. Английская грамматика. Теория и практика: учеб. пособие / А.А. Ионина, А.С. Саакян. – М.: Проспект, 2011. – 442 с.
3. Фонетика английского языка (практический курс). Учеб., рек. УМО / под ред. Ж. Б. Верениновой. – М.: Высш. шк., 2009. – 373 с.
4. Бузаров, В.В. Грамматика разговорного английского языка (с упражнениями) = Essentials of conversational English grammar: учеб. пособие: **Рек. Мин. обр. РФ**/ В.В. Бузаров. – М.: Академия, 2003. – 413 с.
5. . Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. **рек. Мин. обр. РФ**/ под ред. В.Д. Аракина. – М.: Владос, 2004, 2006. – 352 с.
6. Thomson A.J. A Practical English Grammar: Exercises 1/ A.J. Thomson, A.V. Martinet. – New York; Oxford: Oxford University Press, 2004. – 181 p.
7. Thomson A.J. A Practical English Grammar: Exercises 1/ A.J. Thomson, A.V. Martinet. – New York; Oxford: Oxford University Press, 2004. – 383 p.
8. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)

## **МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ (РЕКОМЕНДАЦИИ)**

### **1. Методические указания к практическим занятиям**

**Принципы и методы.** Обучение английскому языку как иностранному основывается на принципе функционально-стилистической дифференциации речи и градации языкового материала по степени содержательной и идиоматической трудности:

- сочетание элементов сознательно-практического и коммуникативного способов усвоения иностранного языка: акцент переносится с усвоения теоретических знаний об

английском языке на его практическое использование в коммуникативных целях в сферах повседневного и профессионального общения;

- освоение учащимися основ фонетики, грамматики, синтаксиса, словообразования, сочетаемости слов английского языка происходит не в виде свода правил для заучивания или списков слов, а в связных контекстах, в процессе работы над законченными в смысловом отношении и обладающими внутренней организацией аутентичными произведениями речи на бытовые, общепознавательные и специальные темы;

- применение функционального подхода в подаче языкового материала при учете функционально-стилистической неоднородности речи, в том числе научной;

- комплексное комбинированное обучение различным видам речевой деятельности: говорению, аудированию, чтению и письму;

- использование видео-аудио- и мультимедийных материалов позволяет сочетать различные виды речевой деятельности (аудирование и говорение, аудирование и письмо, аудирование и чтение, говорение и письмо);

- видео-, аудио- и мультимедийные материалы тщательно отбираются и градуируются по степени понятийной и языковой трудности и соответствуют степени языковой и профессиональной подготовленности учащихся на разных этапах обучения;

- выполнение отдельных видов работы с текстами и ряда тренировочных упражнений (фонетических, грамматических и лексических) переносится на самостоятельную работу учащихся с аудио и видеомagneфоном, персональным компьютером.

Наиболее продуктивными формами аудиторной работы по данной программе являются дискуссии, круглые столы, презентации, проблемные задания, проектные задания, ролевые игры.

**Структура курса.** Согласно данной программе курс обучения делится на два связанных между собой этапа, отличающихся объёмом, характером, организацией учебного материала и содержанием методической работы.

Первый этап охватывает 4-6 семестры. На данном этапе осуществляется развитие коммуникативной компетенции в различных сферах общения.

Учебный материал для данного этапа характеризуется нормативной правильностью и включает наиболее употребительные языковые явления, речевые клише, обеспечивающие овладение основами устной и письменной речи в пределах учебной тематики.

Обучение аудированию строится на базе учебных аудиотекстов, соответствующих изучаемой тематике, а также на базе сопроводительных дикторских текстов к учебным видеофильмам.

Развитие умений говорения на этом этапе предполагает овладение монологической и диалогической речью во всех ее формах. В этот период преобладает подготовленная речь, которая совместно с так называемой условно-неподготовленной должна составлять основу для перехода к неподготовленной речи на следующем этапе обучения. При обучении диалогической речи следует вести работу над различными функциональными разновидностями диалога: диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, обмен информацией.

Обучение монологической речи представлено в основном обучением описанию и повествованию с элементами рассуждения, что обеспечивает развитие умений делать небольшие сообщения с учетом сферы коммуникации и ситуации общения.

На первом этапе осуществляется обучение двум видам чтения: изучающему и ознакомительному, необходимому далее для чтения научно-популярных текстов, газетной аналитики.

На этом же этапе формируются навыки грамотного письма, а также навыки и умения письменной речи. Работа над письменной речью предполагает овладение следующими речевыми формами: описание, повествование, вариантами их сочетаний с элементами рассуждения.

II этап включает 7,8 семестры и предполагает дальнейшую работу по овладению основами устной и письменной речи на более высоком уровне и ее завершение. Учебным материалом данного этапа являются учебные тексты монологического и диалогического характера как образцы решения определенных задач в разных коммуникативных сферах, а также оригинальные, неадаптированные, научно-популярные тексты и различные дополнительные материалы, отражающие программную тематику.

Лексические единицы данного этапа характеризуются высокой употребительностью, широкой сочетаемостью и отражают нейтральный, научный и публицистический стили. Большое внимание уделяется идиоматике, формулам речевого этикета, лингвострановедческому комментарию изучаемой лексики.

При обучении аудированию используются материалы, отражающие разные функциональные стили речи.

На втором этапе по сравнению с первым больше внимания уделяется неподготовленной речи. В обучении диалогической речи особое внимание уделяется диалогу-обсуждению, проблемной беседе, дискуссии. Как и на первом этапе, монологическая речь представлена описанием и повествованием с элементами рассуждения. Особое внимание уделяется умению пользоваться различными видами описания в различных коммуникативных сферах и ситуациях общения.

Чтение представлено следующими видами: изучающим, ознакомительным, просмотровым и поисковым. Предполагается, что изучающее чтение носит более глубокий характер, т.к. вводятся элементы лексико-грамматического анализа материала. Остальные виды чтения протекают главным образом на материале научно-популярных и публицистических текстов.

Письменная речь выражается в умении излагать свои мысли на изучаемом языке в ходе написания сочинений, а аннотаций и рефератов. Одновременно с письменной речью совершенствуются навыки орфографии и грамотного письма.

На всех этапах преподавание языка строится на основе современных методов и приемов, с использованием средств (в том числе аудитивных, визуальных, аудиовизуальных, а также мультимедийных) и форм обучения, способствующих реализации всех целей изучения языка.

## **2. Методические указания по самостоятельной работе студентов**

Объем самостоятельной работы студентов составляет 514 часов.

В качестве самостоятельной работы студенты регулярно выполняют домашние задания, предусматривающие:

- составление диалогов и ситуаций по заданным темам;
- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- научно-технический перевод текста;
- Реферирование и аннотирование научно-популярного текста.

## **КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ**

Виды контроля освоения дисциплины студентами:

1) текущий контроль, осуществляющийся в форме контрольного опроса на выявление освоения отдельных языковых навыков, письменного контрольного перевода научного текста;

2) промежуточный контроль – в форме тестирования, контрольного аннотирования и реферирования научного текста;

3) итоговый контроль – в форме зачета.



## Текущий контроль

### ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОГО ОПРОСА КОНТРОЛЬ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ

(7 семестр, 6-я неделя)

*You are going to read a newspaper article about lightning. Choose the most suitable heading from the list (A-I) for each part (1-7) of the article. There is one extra heading which you do not need to use. There is an example at the beginning (0).*

- A Lightning strikes twice.
- B Striking every second.
- C Trying to understand lightning
- D Predicting danger.
- E Calm Britain – stormy equator

1	
---	--

As you read through this, some 2000 thunderstorms are tearing apart the skies across the world. And every second a hundred lightning bolts are striking the ground with their terrifying roar – fingers of electricity up to 32 kilometers long that burn all the touch with temperatures that reach 30,000°C. It's hardly surprising that lightning was feared by earlier cultures as a sign of anger from their gods.

2	
---	--

Lightning still has the power to thrill and fascinate. It is now also an active area of research for scientists, who are still struggling to uncover its secrets and are looking for ways to protect against the potentially disastrous effects of lightning strikes.

3	
---	--

Britain only has about 10 days of thunderstorms a year. Yorkshire and the south Midlands are the worst affected. By contrast, countries close to the equator suffer most from thunderstorms. Countries like Nigeria, for example, tend to have a thunderstorm every two days.

4	
---	--

For centuries, however, there was little anyone could do to protect themselves or their property from lightning. And up until the 18<sup>th</sup> century, people were often given dramatic proof that lightning can strike in the same place several times. The campanile of San Marco in Venice has, to date, been severely damaged or destroyed nine times.

5	
---	--

Predicting when and where it is likely to strike is one of the ways we have made lightning less of a menace. Forecasting lightning is taken very seriously in America, for example, where scientists keep a constant eye on weather patterns that could lead to violent storms. New methods enable scientists to warn people in threatened areas before a storm reaches them.

### КОНТРОЛЬНЫЙ ОПРОС КОНТРОЛЬ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ

(4 семестр, 5-я неделя)

*You will hear people talking in eight different situations. For questions 1-5, choose the best answer, A, B or C.*

1 Listen to this woman apologizing for being late. Why was she late?

- A There was an accident. B She took the wrong bus. C The bus broke down.

2 You are sitting in a travel office when you hear a man talking to the travel agent. Why is the man changing his flight?



**A** The original flight was cancelled. **B** He is looking for a cheaper flight. **C** He has to return earlier than he thought.

**3** You are sitting in a university cafeteria and overhear a man speaking. What does the man think about his boss's last decision?

**A** He agrees with it. **B** He disagrees with it. **C** He has no opinion about it.

**4** Listen to these two friends talking. Where are they?

**A** At an airport. **B** At a train station **C** At a bus station.

**5** You are walking past a large hall when you hear a man talking. Who is the man talking to?

**A** A group of actors. **B** An orchestra. **C** A group of singers.

**Критерии оценки навыков аудирования:**

5 правильных ответов (100-91% понимание прослушанного текста) – отлично; 4 правильных ответа (90-75%) – хорошо; 3 правильных ответа (74-50%) – удовлетворительно; 2 и меньше правильных ответов – неудовлетворительно.

**ОБРАЗЕЦ ТЕКСТА НА КОНТРОЛЬ НАВЫКОВ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА**

Тема № 8. (7 семестр, 15 неделя)

*Translate the text.*

**Preservation and Development of the Cultures of Ethnic Minorities in China**

China's ethnic minorities have formed their unique cultures in the long process of historical development. China respects and preserves the traditional cultures of ethnic minorities, and all of the minority peoples are free to maintain and develop their own cultures.

The various ethnic minority groups in China differ widely in their folkways and customs. They have different modes of production and life styles, as displayed in dress and adornments, diet, residences, marriage, etiquette and funerals. The minority peoples have the right to retain or change their folkways and customs, which are respected by the state. The government protects such rights in every aspect of social life.

In China, about ten minority peoples have the tradition of eating Muslim food. Taking this into consideration, the state has established Muslim canteens or supplies Muslim food in state organs, schools, enterprises and institutions. In some work units where people eating Muslim food are few, Muslim canteens are jointly established by several units or Muslim food is specially prepared. Muslim food and beverage shops can be found in places where Muslim ethnic minorities live in concentrated communities. In cities, communication hubs, restaurants, hotels and hospitals, and on trains, ships and airplanes, Muslim catering is provided. The state stipulates that "Muslim food" must be marked on beef and mutton sold to ethnic minorities which eat Muslim food at all the stages of slaughtering, packaging, transporting, processing and selling. In large and medium-sized cities where there are large numbers of ethnic minority people who eat Muslim food, the relevant state departments have established special beef and mutton wholesale departments or retail shops and given them preferential treatment.

The forms of burial vary among China's ethnic minorities, including cremation, inhumation, "water burial" and "sky burial" (exposure burial). The government respects minority peoples' burial customs, and has allotted land for cemeteries and established burial services departments specially for Hui, Uyгур and other minority peoples that have the tradition of inhumation. Throughout the country, cemeteries can be found in large, medium and small cities where Hui and other minority peoples preferring inhumation live. The burial custom of Tibetans has also been respected; they can choose whatever form of burial they prefer--"sky burial," inhumation or "water burial."

### Требования к переводу:

«отлично» - перевод может быть признан адекватным.

«хорошо» - в переводе допущены нарушения норм лексической эквивалентности, есть случаи несоблюдения грамматических и стилистических норм языка перевода.

«удовлетворительно» - при переводе допущены грубые нарушения норм лексической эквивалентности, в тексте перевода присутствует значительное количество грамматических и стилистических ошибок.

«неудовлетворительно» - перевод не выполнен или является неадекватным.

### Промежуточный контроль

#### ОБРАЗЕЦ СЕМЕСТРОВОГО ТЕСТА

4-й семестр, 18-я неделя

1) *Fill in the gaps*

In the US K-12 means \_\_\_\_\_.

At 3 or 4 some children go to \_\_\_\_\_ which is not compulsory.

The period comprising kindergarten and grades 1-6 refers to \_\_\_\_\_.

When students go to high school, it could be a regular school or a \_\_\_\_\_ school or a \_\_\_\_\_ school.

Most important areas of study taught in most schools are \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_ subjects.

2) *Underline the correct variant*

to take subjects / learn subjects;

to do a research in smth. / to lead a research in smth./ to do research on smth.; make notes / take notes;

to give a lecture / read a lecture;

to major in smth. / on smth.;

enter a university / to a university;

to fail in an exam / an exam.

3) *Translate into English using the topical vocabulary*

a) Пожалуйста, говорите громче: на задних партах не слышно.

b) Если не знаешь значения слова, посмотри в словаре.

c) Почему ты всегда ко мне придираешься? Это несправедливо!

d) Лучше не пропускать занятия, а то можно быстро отстать от группы.

e) Расписание составляется так, чтобы лекции чередовались с практическими занятиями.

### Критерии оценки семестрового теста

#### на промежуточный контроль лексико-грамматических навыков:

100-91% заданий выполнены правильно – отлично; 90-75% - хорошо; 50-74% - удовлетворительно; менее 50% - неудовлетворительно.

### ОБРАЗЕЦ ЗАДАНИЯ

#### НА КОНТРОЛЬНОЕ АННОТИРОВАНИЕ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОГО ТЕКСТА

*Read the article about communication. Summarize the content of the text into an annotation.*

One of the most important aspects of doing business internationally is being able to speak other languages. For this reason, there is a current boom in language learning for business people. But unless they can speak a foreign language really well, it is best to save it for socializing.

But actions speak louder than words, and psychologists say that your body language is more important than what you say. Doing the wrong thing, making eye contact, touching, using people's first names, even how you eat and drink – can all be hazardous for people who are unfamiliar with certain cultures.

Cultures are divided into “low context” and “high context”. In low context cultures such as North America, Britain, Sweden and Germany, people say things very plainly, and rely on clear verbal communication. High context cultures such as France, Japan, Spain, Saudi Arabia, China and South Korea often use silence or hand signals to communicate, and this can sometimes be as important as speaking.

Shaking hands is often the most common form of greeting people, but even this can create problems. In Japan, people bow to each other. In England, people shake hands firmly – but not very often – while in places like Italy and France people shake hands all time but not as firmly as the English.

People from “low context” cultures tend to look into other people's eyes, but in “high context” cultures such as the Chinese and Japanese, this can be interpreted as aggressive behavior. As a rule, though, close physical greetings such as kissing are not a good idea. For example, The British kiss each other once, on the right cheek, the French kiss each other twice, first on the left cheek and then on the right, but in some cultures, especially in the Middle East, they kiss up to four times and still shake hands!

Trying to make people from other cultures feel comfortable can be confusing as well. Americans often use first names as a way of making instant friends, but this does not always work, especially with the Germans and the English. For although all three are “low context” cultures, the British and Germans are not quite as “open” as the North Americans.

One thing that Americans and British do share when meeting each other, however, is the desire to break the ice by making a joke. Some cultures, especially the “high context” ones, could find this rude or disrespectful. Cultures and people vary so much, though, that it is impossible to please all of the people all of the time. The best thing you can do under these confusing circumstances is to be polite to everyone you meet.

#### **Критерии оценки аннотации текста на английском языке**

5. Текст не содержит грамматических ошибок и соответствует жанровым требованиям, предъявляемым к аннотации: лаконичность, логичность изложения, объективность представления содержания текста оригинала – «отлично».
6. Текст выполнен с незначительными грамматическими и стилистическими неточностями – «хорошо».
7. В тексте реферата допущено значительное количество грамматических и стилистических ошибок – «удовлетворительно».
8. Текст не соответствует требованиям, предъявляемым к реферату, - «неудовлетворительно».

#### **Итоговый контроль**

##### **ОБРАЗЕЦ ЗАДАНИЯ НА ЗАЧЕТ**

(итоговый контроль, 8 семестр, 14 неделя)

1. Выполнить лексико-грамматический тест.
2. Дать развернутый ответ на вопрос (условно неподготовленный монолог).

**Критерии оценки выполнения задания на зачете:**

Зачет ставится в случае выполнения лексико-грамматического теста не менее чем на 60% и как минимум удовлетворительно представленном монологе.

Критерии оценки условно неподготовленного монолога: соответствие содержания монолога заданному вопросу, логичность, четкая структурированность грамотность высказывания, использование в речи изученной в течение семестра лексики по обсуждаемой теме, применение клише и слов-связок – отлично. Соответствие содержания, логической, лексической, грамматической и фонетической оформленности высказывания предъявляемым требованиям с допущением небольшого количества незначительных ошибок - хорошо. Неполное соответствие содержания высказывания предложенной теме, нарушение логики представления устного монологического высказывания, ошибки разного рода – удовлетворительно.

### **ОБРАЗЕЦ ЗАДАНИЯ НА ЭКЗАМЕН**

(итоговый контроль, 6 семестр)

1. Выполнить лексико-грамматическое упражнение на карточке.
2. Дать развернутый ответ на вопрос (условно неподготовленный монолог).

### **Критерии оценки выполнения задания на экзамене:**

Экзамен оценивается на «отлично», если студент грамотно, фонологически и логически оформлено, представляет условно неподготовленный монолог, при этом демонстрируя знание лексики по теме и владеет изученными грамматическими структурами; правильно выполняет практическое задание на карточке.

На «хорошо» оценивается ответ, если он недостаточно полный или допускаются незначительные ошибки при выполнении практического задания.

Ответ признается удовлетворительным, если студент слабо владеет материалом или не справляется с практическим заданием.

Экзамен не принимается, если студент отказывается отвечать, плохо отвечает на вопросы по билету или дополнительные вопросы, не справляется с практическим заданием.

### **ИНТЕРАКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ**

Дисциплина Практический курс иностранного языка предполагает активное привлечение интерактивных форм работы в образовательном процессе, что обусловлено нацеленностью данного курса на выработку навыка общения на иностранном языке в различных моделируемых коммуникативных условиях. Кроме того, обучение языку строится на активном взаимодействии преподавателя и студентов, что предполагает, в частности, введение лексического, грамматического, фонетического, лингвострановедческого и иного материала в диалоговом режиме. Среди инновационных методов обучения следует выделить проведение дискуссий в русле изучаемых тем, по результатам представленных проектов.

